

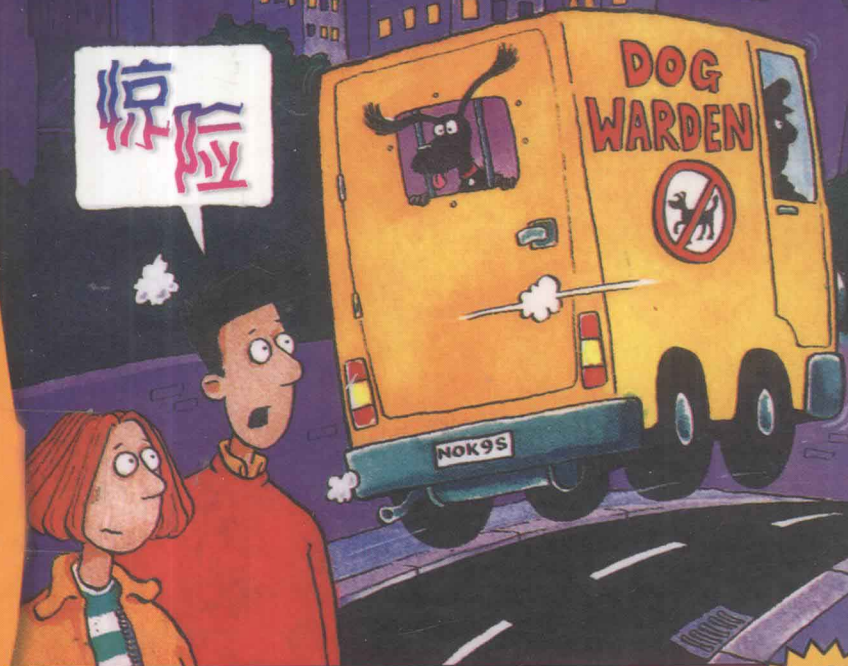
小狗快跑·鬼谷疑影

原著[英]特里·迪尔里 巴巴拉·艾伦 翻译 戴霖 水涛

斯帕克
档案

SIPAKE DANGAN

惊险



上海科技教育出版社



Dog Run

© Terry Deary and Barbara Allen, 1999

Illustrations © Philip Reeve, 1999

Chop and Change

© Terry Deary and Barbara Allen, 1998

Illustrations © Philip Reeve, 1998

本书由英国 Faber and Faber Ltd.

授权上海科技教育出版社独家出版

未经出版者书面许可, 本书的任何部分不得以任何方式复制或抄袭

斯帕克档案

小狗快跑·鬼斧疑影

原 著 / [英] 特里·迪尔里 巴巴拉·艾伦

插 图 / [英] 菲利普·里夫

翻 译 / 戴 霖 水 涛

出版发行 / 世纪出版集团

上海科技教育出版社

(上海市冠生园路393号 邮政编码200235)

网 址 / www.ewen.cc

www.sste.com

经 销 / 各地新华书店

印 刷 / 商务印书馆上海印刷股份有限公司

开 本 / 850×1168 1/32

印 张 / 5.375

版 次 / 2004年4月第1版

印 次 / 2004年4月第1次印刷

印 数 / 1-5 000

书 号 / ISBN 7-5428-3412-6/N·558

图 字 / 09-2002-238号

定 价 / 9.80元

斯帕克档案

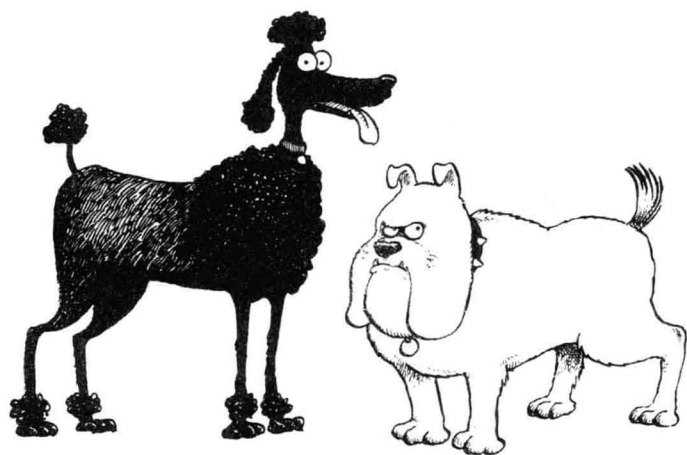
小狗快跑

原著【英】特里·迪尔里

巴巴拉·艾伦

插图【英】菲利普·里夫

翻译 戴霖



上海科技教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

小狗快跑·鬼斧疑影 / (英)迪尔里(Deary,T.), (英)艾伦(Allen, B.)著;戴霖,水涛译. —上海:上海科技教育出版社, 2004.4
(斯帕克档案)

书名原文:The Spark Files Dog Run;The Spark Files Chop and Change

ISBN 7-5428-3412-6

I. 小... II. ①迪...②艾...③戴...④水... III. 儿童文学—中篇小说—作品集—英国—现代 IV. I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第117634号

斯帕克档案

特里·迪尔里在成为一个专业作家之前是一个专业演员。他著有多部成功的小说和非小说类儿童读物,其中大多数都成了畅销书。

巴巴拉·艾伦毕业于师范院校,当过老师。现任英国函授大学全职研究员。

献给我的哥哥罗杰和他的妻子安,以及他们的小
狗——布茨儿,我爱你们。

巴巴拉·艾伦

斯帕克档案系列

星际竞赛

鬼斧疑影

校园悬案

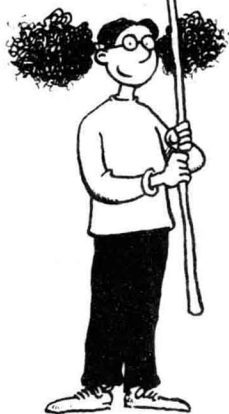
墓地钟声

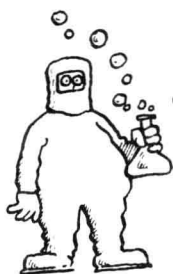
小狗快跑

黑暗势力

外星之光

神奇磁铁





做个注意安全 的小科学家



在实验过程中须使用塑料容器，不要使用玻璃容器。如出现碎玻璃，请在大人的帮助下清理干净。



接触化学物质、食物或植物后须洗手。



决不要将实验所用化学品、食物和植物样本等放入口中。



对陌生的小狗要永远当心。



小狗快跑



人物档案 1

姓名：布茨儿

（我们的狗）



特征：可能是世界上最疯最笨的小狗。他看上去就像是由一堆废弃零件拼凑起来的。

自述：布茨儿布茨儿是条狗，

疯疯癫癫宠物狗。

噉哩咋噉哩噉，

小狗小狗啃骨头。

吱吱嘎嘎啃不休，

吃得干净毫不留。

人物档案 2

姓名：莎莉·斯帕克（我）



特征：毫无疑问是全校、全市、全国、全欧洲、全世界、全宇宙最聪明的姑娘。尽管如此，我总是非常谦虚。

自述：莎莉·斯帕克真不赖，
扬名好莱坞指日可待。
噉哩咔嚓噉哩噉，
小狗小狗啃骨头。
莎莉·斯帕克完美无缺，
莎莉·斯帕克常胜不败。

人物档案 3



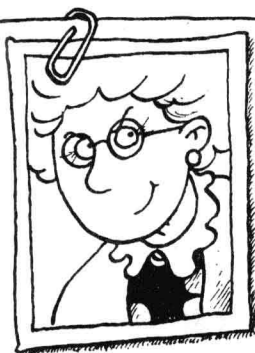
姓名：斯帕克爸爸

特征：几乎和布茨儿一样笨拙。热衷科学和实验——不过总是搞得一塌糊涂。幸亏有我来帮他收拾残局。

自述：斯帕克爸爸无药可救，
派不上用场像根木头。
噉哩咪噉噉哩咪，
小狗小狗啃骨头。
老爸脑袋是石头，
是石头。

人物档案 4

姓名：斯帕克奶奶



特征：我身上一定有斯帕克奶奶的遗传因子。她就像我一样聪明出众，风趣幽默。

自述：斯帕克奶奶无所不能，
斯帕克奶奶精神矍铄。
噉哩咪噉噉哩咪，
小狗小狗啃骨头。
斯帕克奶奶运筹帷幄，
斯帕克奶奶镇定自若。

人物档案 5



姓名：马贝尔·斯诺克

特征：即将揭晓。

自述：马贝尔·斯诺克无恶不作，
和斯帕克奶奶是冤家对头。
喊哩咪嚟喊哩嚟，
小狗小狗啃骨头。
法网恢恢，疏而不漏，
终难逃脱。

第一章



“我一定要赶走那条狗!”楼梯尽头的一片狼藉之中传来一声怒吼。

爸爸又被狗绊倒了,这次他滚下了楼梯。嗨,他为什么就是不能听从我的劝告,在下床之前先清醒一下呢?

“为什么那个满身是毛、臭气熏天的笨东西非得在楼梯口睡觉?”他咆哮着。

“可是西蒙没睡在楼梯口啊。”我一边说着,一边小心翼翼

翼地跨过躺在地上惺惺作态的爸爸。

“我不是说你弟弟，我是说那条狗。”

“他在给我们看门呢。”我解释道。

“他在等着绊我呢！”爸爸踉踉跄跄地站起来，爬上楼梯。“总有一天，那条狗会害死人的。我再回床上躺会儿。”他垂头丧气地说，“给我送杯茶上来，莎莉。”

我正琢磨着为什么要我来泡茶，奶奶从起居室走了进来。“喝杯茶对你有好处，儿子。”她说，“茶可以治百病。”

奶奶穿着一件粉红色的花睡衣，拖着紫色的绒毛拖鞋，脑袋上顶着一个绿色的茶壶套子。

“看来他受惊不小。给他泡一杯香甜的热茶。”她说。

“他应该睁开眼睛。”我嘀咕道。

“这不怪他，莎莉。他爸爸每天早上做的第一件事也是摔跤。这种秉性流淌在他的血液里。”

“从楼梯上摔下过那么多次居然还有血可以流，真是出人意料。”我说。

“当心狗！”我喊道。

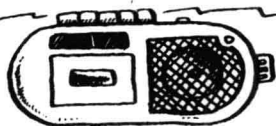
太晚了——爸爸又被布茨儿绊倒了。

几乎每天早上爸爸都会被布茨儿绊倒。也许他应该记得布茨儿很像楼梯口的一块黑色毛毯，可是我们家里并不是每个人都有头脑。幸好还有我——莎莉·斯帕克，家里最聪明的人，我通情达理、美丽动人、虚心好学。

“奶奶，你为什么在头上顶着一个茶壶套子？”我问。

“我想看看这颜色配不配我。”她边说边打开收音机，调到地方新闻。

鉴于有消息说，一条疯狗正在本地区出没，鸭塘捕狗队已进入全面的戒备状态。这种叫做普瑟的新狗种发源于西欧，现在法国已经可以看到，一些法国主人已经咬伤了他们的狗——对不起，应该是：一些法国疯狗已经咬伤了他们的主人。如果有人看见此类疯狗，请立即通知警方或当地的捕狗队。



“养狗可要当心。”无所不知的奶奶评论道，“要搞清楚狗的来历。有些狗的坏习惯都是从它们父母那里遗传来的。”

奶奶正说着，我那讨厌的弟弟西蒙走进了厨房，一边还在用粗短的手指挖自己的右鼻孔。

“西蒙的坏习惯是从谁那里遗传的呢？”我问道。

奶奶猛地一跃，穿过了整个厨房，将头上的茶壶套子向西蒙掷去。西蒙蹲下身子，闪躲这突如其来像子弹射来一样的袭击，可他的身手远不如奶奶矫健。

跟我差不多聪明的妹妹苏茜走进厨房，手上拿着一张纸。

“西蒙，让我看一下你的常识作业好吗？”她问道。西蒙和苏茜是对双胞胎，但是他们一点儿都不像。不管怎么说，一个是男孩儿，一个是女孩儿；一个像我一样聪明，而另一个——叫做西蒙。